

(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

(da) Monteringsvejledning

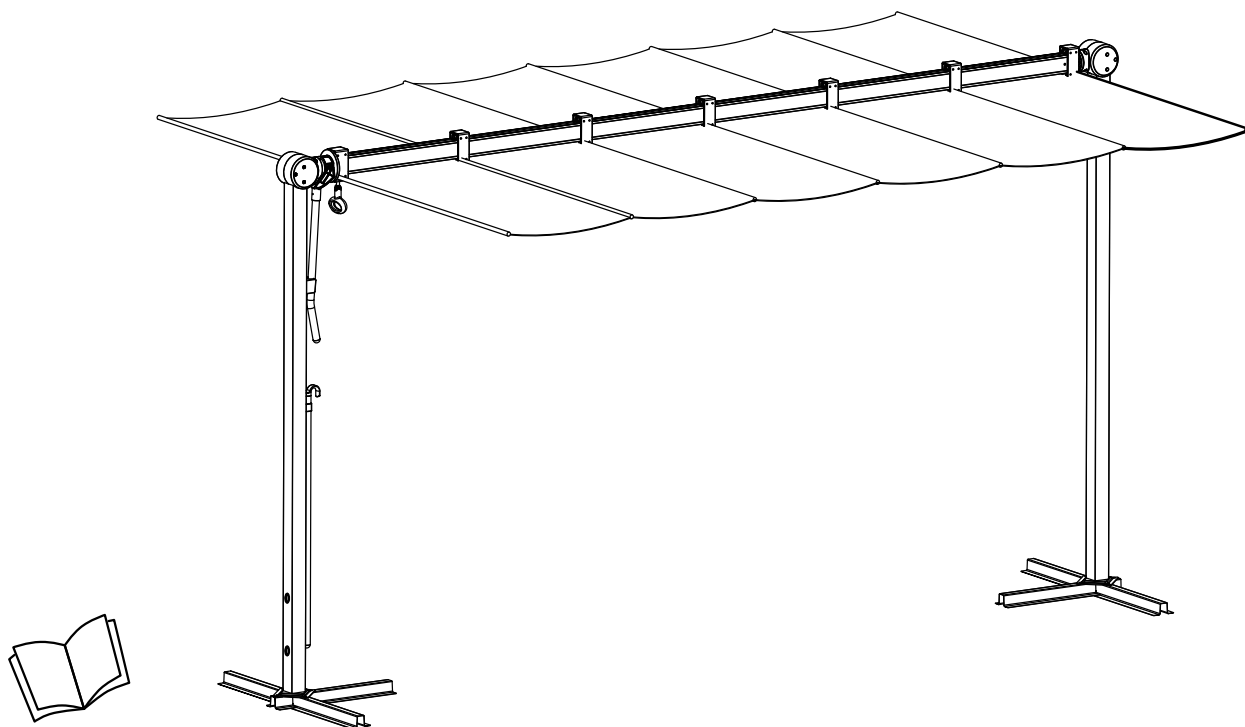
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



Achtung! Unbedingt zuerst lesen! Zum späteren Nachlesen aufbewahren!
Attention! A lire avant l'utilisation! A conserver pour toute consultation ultérieure!

Importante! Leggere attentamente prima dell'utilizzo! Conservare per riferimenti futuri!

Important! Read before assembling! Retain for future reference!

OBS! Læs altid monteringsvejledningen! Gem vejledningen til senere brug!

Pozor! Nutno nejdřív přečíst! Uchovejte k pozdějšímu přečtení!

Uwaga! Najpierw koniecznie przeczytać! Zachować do późniejszego wykorzystania!

Pozor! Bezpodmienečne si najprv prečítajte! Uschovajte pre prípad neskoršej potreby!

Figyelem! Az összeszerelés előtt figyelmesen olvassa el!

Őrizze meg az útmutatót, hogy később ismét át tudja olvasni!

Dikkat! Mutlaka okuyun! Daha sonra tekrar okumak için saklayın!

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Lesen Sie die Anleitung vollständig durch und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Zu Ihrer Sicherheit GEFAHR für Kinder



- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Der Artikel ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht daran herumklettern. Es besteht Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder und Haustiere fern, wenn Sie den Artikel aufbauen.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Prüfen Sie vor dem Aufbau die Teile auf Beschädigungen. Bauen Sie den Artikel nicht auf, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
- Handhaben Sie die Teile vorsichtig. Durch Scherstellen besteht Quetschgefahr! Achten Sie beim Auf- und Abbau darauf, dass Sie sich nicht klemmen!
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Standfüße mit diesem Artikel. Der Einsatz anderer Standfüße oder Schirmständer ist nicht zulässig.
- Lassen Sie den Artikel nicht unbeaufsichtigt, wenn das Dach entfaltet ist.
- Schieben Sie das Dach zusammen und ziehen Sie die Abdeckhaube darüber, wenn Sie den Artikel nicht in Gebrauch haben, sowie bei aufkommendem bzw. böigem Wind oder nahendem Unwetter.
- Halten Sie den Artikel fern von starken Hitzequellen und offenem Feuer (z.B. Terrassenheizstrahler, Grill etc.).
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen alle Schraubverbindungen auf festen Sitz. Prüfen Sie insbesondere in den Herbst- und Wintermonaten die gesamte Standfestigkeit regelmäßig bzw. bauen Sie den Artikel ab. Bei Schäden durch Sturm oder Schnee besteht keine Gewährleistung.

- Wir empfehlen bei schlechter Witterung, leichtem Regen, Schnee oder Wind sowie bei Nichtnutzung, das Dach zusammenzuschieben und die Schutzhaube überziehen, bzw. bei Sturm, starkem Regen, Schnee oder Wind, das Dach komplett abzunehmen und ggf. das Gestell an einen geschützten Ort zu bringen.
- Hängen Sie keine anderen Lasten an die Querstrebe des Artikels.
- Der Neigungswinkel des Sonnendaches ist stufenlos einstellbar. Der maximale Neigungswinkel von 90° darf jedoch nicht überschritten werden.

Verwendungszweck

Das Sonnendach ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

Der Artikel ist als Sonnenschutz konzipiert und nicht als Schutz vor Regen oder Unwetter geeignet.

Nicht als Überdachung für Grill, offene Feuerstellen o.Ä. geeignet. Brandgefahr!

Das Sonnendach ist für Garten oder Terrasse im Erdgeschoss vorgesehen. **Es ist nicht für den Einsatz in höheren Stockwerken geeignet, da es dort generell zu wesentlich stärkerem Wind kommt!**

Maße geöffnetes Sonnendach: 2485 x 2485 x 2355 mm

Achtung! Eine Befestigung und Verankerung des Artikels auf dem Untergrund durch Verschrauben, Einbetonieren ö.Ä. ist nicht zulässig.

Zur Pflege

Das Dach (aus Polyester) bietet Schutz vor UV-Strahlen und ist wasserabweisend ausgerüstet. Es ist auch abweisend gegenüber wässrigem Schmutz, nicht aber gegenüber öligen Substanzen/Verschmutzungen.

Wischen Sie das Dach bei Bedarf nur mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.

Das Gestell kann ebenfalls feucht abgewischt werden.

Sollte es am Gestell oder den Stahlrohr-Verbindungen zu Rostbildung oder Ansammlung von rostigem Wasser kommen, ist eine sofortige Behandlung dieser Stellen mit einem geeigneten Lack erforderlich. Diesen erhalten Sie in Baumärkten bzw. im Fachhandel.

Wenn Sie den Artikel abgebaut haben, verwahren Sie das zusammengeschobene Dach stets in der Abdeckhaube an einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonnen- oder Heizungsstrahlung.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein.

Chère cliente, cher client!

Lisez soigneusement toutes les instructions de montage et n'utilisez cet article que de la manière décrite dans les présentes instructions.

Conservez ces instructions en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin.

Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.



Pour votre sécurité

DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Montez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Cet article n'est pas un jouet. Veillez à ce qu'aucun enfant n'y grimpe. Il y a risque de basculement!
- Assemblez l'article en dehors de la présence d'enfants et d'animaux de compagnie.

PRUDENCE: risque de blessure et de détérioration!

- Avant d'assembler l'article, assurez-vous qu'aucune pièce n'est détériorée. N'assemblez pas l'article si des pièces sont détériorées ou manquantes.
- Manipulez les pièces avec prudence. Il existe des points de cisaillement présentant un risque d'écrasement! Veillez à ne pas vous coincer lors du montage et du démontage!
- Utilisez uniquement les pieds fournis avec l'article. L'utilisation d'autres pieds ou d'embases de parasol n'est pas autorisée.
- Ne laissez pas l'article sans surveillance quand le toit est déplié.
- Repliez le toit et recouvrez-le avec la housse quand vous n'utilisez pas l'article, quand le vent se lève ou souffle en rafales et en cas d'intempéries imminentes.
- Tenez l'article éloigné de sources de chaleur trop élevée et de flammes nues (p. ex. chauffage de terrasse, barbecue etc.).
- Vérifiez régulièrement que toutes les vis sont bien serrées. Vérifiez régulièrement, surtout en automne et en hiver, la stabilité de l'ensemble ou démontez l'article. La garantie ne s'applique pas aux détériorations causées par la tempête ou la neige.

- Par mauvais temps, petite pluie, faible chute de neige ou vent léger ainsi qu'en cas de non-utilisation, nous conseillons de replier le toit et de le recouvrir avec la housse. En cas de tempête, de fortes pluies ou chutes de neige ou de vent violent, nous conseillons de démonter complètement le toit et de mettre éventuellement la structure à l'abri.
- Ne suspendez pas d'autres charges à l'entretoise de l'article.
- L'inclinaison de l'abri solaire peut être réglée en continu. Veillez cependant à ne pas dépasser l'angle maximum de 90°.

Domaine d'utilisation

L'abri solaire est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

L'article est conçu comme abri solaire et non comme protection contre la pluie ou les intempéries.

Il ne doit pas être utilisé au-dessus de barbecues, de foyers ouverts, etc. Risque d'incendie!

L'abri solaire est conçu pour être installé dans un jardin ou sur une terrasse en rez-de-chaussée. **Il n'est pas adapté pour être utilisé en étage élevé, car le vent souffle généralement plus fort en hauteur!**

Dimensions du toit déployé: 2485 x 2485 x 2355 mm

Attention! Il est interdit de fixer ou d'ancrer l'article au sol en le vissant, en le scellant, etc.

Entretien

La toile en polyester est traitée anti-UV et est imperméable à l'eau. Elle est également protégée contre les salissures à l'eau mais ne contenant pas de graisse. Il vous suffit au besoin de l'essuyer avec un chiffon humidifié à l'eau.

La structure aussi peut s'essuyer avec un chiffon humide. Si de la rouille se forme ou si de l'eau ferrugineuse s'accumule au niveau de la structure ou des raccords entre les tubes d'acier, il faut immédiatement traiter ces points avec une peinture appropriée que vous pouvez vous procurer dans les grandes surfaces de bricolage ou dans le commerce spécialisé.

Après avoir démonté l'article, conservez toujours le toit replié sous sa housse dans un endroit frais et sec sans exposition directe au soleil ou à la chaleur des appareils de chauffage.

Déballage et élimination des emballages

Éliminez tout le matériel d'emballage selon les principes de la collecte sélective.

Gentili clienti!

Leggere con attenzione le istruzioni e utilizzare l'articolo come indicato.

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Buon divertimento con questo articolo.

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- L'articolo non è un giocattolo. Evitare che i bambini si arrampichino sopra di esso. Pericolo di ribaltamento!
- Allontanare i bambini e gli animali domestici durante il montaggio dell'articolo!

ATTENZIONE: pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Prima del montaggio controllare i componenti per individuare eventuali danni. Non montare l'articolo se i componenti sono danneggiati o difettosi.
- Maneggiare con cura i componenti. Pericolo di contusione nei punti di taglio! Durante il montaggio e lo smontaggio attenzione a non schiacciarsi gli arti!
- Usare sempre i piedi di supporto in dotazione con l'articolo. Non è consentito l'uso di altri supporti o parasole.
- Non lasciare l'articolo senza supervisione quando il tetto è aperto.
- Chiudere il tetto e disporre la copertura se l'articolo non è in uso o in presenza di vento a raffiche o in aumento o di condizioni atmosferiche avverse.
- Tenere l'articolo lontano da fonti di calore e dalle fiamme (per es. stufa da esterni, barbecue, ecc.).
- Controllare ad intervalli regolari il montaggio corretto di tutti i collegamenti a vite. Nei mesi autunnali e invernali controllare regolarmente la solidità della struttura o smontare l'articolo. I danni provocati da maltempo o neve non sono coperti da garanzia.

- In caso di maltempo, pioggia lieve, neve o vento o in caso di mancato utilizzo, richiudere il tetto e apporre la copertura, o in caso di temporali, pioggia intensa, nevicate o vento molto forti, smontare completamente il tetto e trasferire la struttura in un luogo protetto.

- Non appendere carichi al controvento dell'articolo.
- L'angolo di inclinazione del parasole è regolabile in modo uniforme. Non superare però l'angolo di inclinazione massimo di 90°.

Finalità d'uso

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

L'articolo è stato ideato come protezione per il sole e non come protezione da pioggia o temporali.

Non indicato come copertura per barbecue, caminetti esterni o altro. Rischio di incendio!

L'articolo è destinato per il giardino o per la terrazza al piano terra. **Non è adatto per l'uso ai piani più alti, perché in generale c'è vento più forte!**

Misure del parasole aperto: 2485 x 2485 x 2355 mm

Attenzione! Non è consentito fissare o ancorare l'articolo al terreno con viti o cemento.

Manutenzione

Il tetto (in poliestere) protegge dai raggi UV ed è impermeabile. Il prodotto resiste anche allo sporco provocato dall'umidità ma non alle sostanze oleose.

Pulire se necessario solo con un panno inumidito con acqua.

L'intelaiatura può essere pulita sempre con un panno umido.

Se sull'intelaiatura o nei punti di collegamento del tubo in acciaio si dovesse formare della ruggine o si dovesse accumulare acqua ferruginosa, trattare immediatamente questi punti con vernice idonea. La vernice è reperibile normalmente sul mercato o nei negozi specializzati.

Se si smonta l'articolo, conservare il tetto richiuso all'interno della copertura, in luogo fresco e asciutto, protetto dall'irraggiamento diretto e dalle fonti di calore.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura.

Dear Customer

Read these instructions carefully and only use this product as described in these instructions.

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to pass on these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- The product is not a toy. Make sure that children do not climb on it or play with it. It might fall over!
- Keep children and pets away while assembling the product.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Check all parts for damage before assembly. Do not assemble the product if parts are damaged or missing.
- Handle the parts carefully. The moveable parts around the joints pose a risk of trapping your fingers! Be careful not to get your fingers caught while assembling or disassembling the product.
- Only use the feet provided with this product. Using other feet or umbrella stands is not permitted.
- Do not leave the product unattended while the roof is open.
- Close the roof and pull the protective cover over it when you are not using the product or if strong winds or storms are approaching.
- Keep the product away from sources of heat and open flames (such as garden patio heaters, barbecues, etc.).
- Check at regular intervals whether all screw connections are tight. Especially in autumn and winter, check the product's overall stability regularly, or take the product down. Damage caused by storms or snow is not covered by the warranty.

- In bad weather, light rain, snow or wind, or when you are not using the product, we recommend folding up the roof and covering it with the protective cover, and in storms, heavy rain, snow or wind to take the roof down completely and move the frame to a protected area, if necessary.
- Do not hang anything else on the product's crossbars.
- The tilt angle of the sun roof can be adjusted to any point. However, the maximum tilt angle of 90° must not be exceeded.

Intended use

The sun roof is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

The product is designed to be used as sun protection and is not suitable as protection from rain or bad weather. Not suitable for use as a cover for barbecues, open fireplaces, etc. Risk of fire!

The sun roof is intended for use in gardens or on terraces on the ground floor. **It is not suitable for use on higher floors as the conditions here are generally much windier!**

Dimensions of the opened sun roof:

2485 x 2485 x 2355 mm

Warning! Fastening and anchoring the product to the ground with screws, setting in concrete, etc. is not permitted.

Care

The sun roof (polyester) offers protection from UV-light and has a water-repellent finish. It is resistant to dirty water, but not to oily substances/soiling. Simply wipe it down with a damp cloth whenever necessary.

You can also clean the frame using a damp cloth.

If rust begins to form or if rusty water is beginning to accumulate on the frame or the steel rod connection points, these areas must be treated with a suitable finish immediately. You can find this in hardware stores or specialist shops.

Once you have taken down the product, always store the roof folded in the protective cover in a cool, dry place away from direct sunlight or heat.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner.

Kære kunde!

Læs hele vejledningen igennem, og brug kun produktet som beskrevet i denne vejledning.

Gem vejledningen til senere brug.

Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

Sikkerhed



FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!
- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Sørg for, at småbørn ikke har adgang til produktet, da de ellers kan forsøge at trække sig op eller klatre op på produktet. Der er risiko for, at det vælter!
- Hold børn og husdyr på afstand, når du monterer produktet.

FORSIGTIG – risiko for personskader og materielle skader!

- Kontrollér inden monteringen, at delene ikke er beskadiget. Montér ikke produktet, hvis dele er beskadiget eller mangler.
- Delene skal håndteres forsigtigt. Der er fare for at komme i klemme! Vær forsigtig, så du ikke får noget i klemme under monteringen og afmonteringen!
- Brug udelukkende de medfølgende fødder sammen med produktet. Brug af andre fødder eller parasolfødder er ikke tilladt.
- Produktet skal være under opsyn, når markisen er foldet ud.
- Skub markisen sammen, og sæt overtrækshætten på markisen, når produktet ikke er i brug, eller hvis det trækker op til kraftig blæst eller uvejr.
- Hold produktet på afstand af kraftige varmekilder og åben ild (fx strålevarmere, griller osv.).
- Kontrollér regelmæssigt, at alle skrueforbindelser sidder fast. Kontrollér især i efterårs- og vintermånederne, at produktet står stabilt. Du kan også vælge at afmontere det i denne periode. Der ydes ikke garanti i tilfælde af beskadigelser pga. sne eller stormvejr.

- Vi anbefaler at du skubber produktet sammen og sætter beskyttelsesafdækningen på produktet i tilfælde af dårligt vejr, let regn, snevejr eller blæst, eller når du ikke bruger produktet. Du kan evt. også afmontere markisen helt i stormvejr, kraftigt regn- eller snevejr og opbevare stellet på et beskyttet sted.
- Hæng ikke andre ting på produktets tværstiver.
- Markisens hældningsvinkel kan indstilles trinløst. Den maksimale hældningsvinkel på 90° må ikke overskrides.

Anvendelsesformål

Markisen er udviklet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål.

Produktet er beregnet til beskyttelse mod solen og egner sig ikke til beskyttelse i regn og uvejr.

Egner sig ikke til at overdække griller, bål el.lign. Brandfare!

Markisen er beregnet til opstilling i haver eller på terrasser, der hører til stuelejligheder. **Den egner sig ikke til opstilling på højereliggende etager, hvor det generelt er mere blæsende!**

Mål åben markise: 2485 x 2485 x 2355 mm

Bemærk! Det er ikke tilladt at fastgøre produktet til underlaget vha. skruesamlinger, indstøbning el.lign.

Rengøring og pleje

Markisen (af polyester) beskytter mod UV-stråler og er vandafvisende. Den er også afvisende mod flydende urenheder, dog ikke mod olieholdige substanser/urenheder. Tør efter behov markisen af med en let fugtig klud.

Stellet kan ligeledes tørres af med en fugtig klud.

Hvis der dannes rust på stellet eller stålrørsforbindelserne, eller hvis der samler sig rødbrunt vand, skal stederne omgående behandles med en egnet lak, som kan købes i specialforretninger eller byggemarkeder.

Når du har afmonteret produktet, skal den sammenfoldede markise altid opbevares i overtrækshætten på et køligt og tørt sted uden direkte sol eller varmestråler.

Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald.

Vážení zákazníci,

přečtěte si celý tento návod k montáži a výrobek používejte pouze tak, jak je v něm popsáno.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek není hračka. Dbejte na to, aby na něj děti nešplhaly. Hrozí nebezpečí převrnutí!
- Při montáži výrobku zabraňte dětem a domácím zvířatům v přístupu do pracovní oblasti.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Před montáží zkontrolujte, jestli nejsou jednotlivé díly poškozené. Výrobek nemontujte, pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené.
- S jednotlivými díly zacházejte opatrně. Na tzv. místech stříhu hrozí nebezpečí přiskřípnutí! Při montáži a demontáži dbejte na to, abyste se neskřípli!
- S výrobkem používejte výhradně dodané stojany. Používání jiných stojanů nebo stojanů na slunečníky není přípustné.
- Sluneční střechu nenechávejte bez dozoru, když je roztažená.
- Pokud sluneční střechu nepoužíváte, zvedá se silný nebo nárazový vítr nebo se blíží bouřka nebo velmi špatné počasí, střechu vždy shrňte a navlečte na ni ochranný kryt.
- Výrobek uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od silných tepelných zdrojů a otevřeného ohně (např. sálavá kamna na terase, gril atd.).
- V pravidelných intervalech kontrolujte pevnost všech šroubových spojení. Především v zimních měsících pravidelně kontrolujte celkovou stabilitu výrobku nebo výrobek demontujte. Pokud dojde k poškození výrobku během vichřice nebo sněžení, nevztahuje se na poškození výrobku záruka.

- Doporučujeme Vám při špatném počasí, slabém dešti, sněžení nebo větru, stejně tak když střechu nepoužíváte, shrnout ji a přetáhnout přes ni ochranný kryt. Za bouře, silného deště, sněžení nebo větru doporučujeme střechu úplně odejmout a příp. i stojan přenést na chráněné místo.
- Na příčnou tyč výrobku nezavěšujte žádná jiná břemena.
- Úhel sklonu sluneční střechy je plynule přestavitelný. Nesmí však být překročen maximální úhel sklonu 90°.

Účel použití

Sluneční střecha je určena pro soukromé používání a není vhodná pro komerční účely.

Výrobek je koncipován jako ochrana před slunečním zářením a není vhodný jako ochrana před deštěm nebo nepohodou.

Výrobek není vhodný jako zastřešení grilu, otevřených topenišť apod. Hrozí nebezpečí požáru!

Sluneční střecha je koncipována pro zahradu nebo terasu v přízemí. **Není vhodná pro použití ve vyšších patrech budov, protože tam je vítr všeobecně silnější!**

Rozměry rozevřené sluneční střechy: 2485 x 2485 x 2355 mm

Pozor! Připevnění nebo ukotvení výrobku na podklad přišroubováním, zabetonováním apod. není přípustné.

Ošetřování

Sluneční střecha (z polyesteru) poskytuje ochranu před UV zářením a je opatřena impregnací proti vodě. Odpuzuje také rozbředlé nečistoty, nikoli však olejnaté látky/znečištění.

V případě potřeby sluneční střechu otřete jen hadříkem navlhčeným vodou.

Konstrukci můžete otírat také vlhkým hadříkem.

Pokud by se na konstrukci nebo na spojovacích bodech ocelových trubek začala tvořit rez nebo se v nich nasbírala rezavá voda, je nutné, abyste tato místa okamžitě ošetřili vhodným lakem. Ten obdržíte v prodejnách se stavebními nebo ve specializovaných prodejnách.

Když jste výrobek demontovali, uchovávejte srolovanou sluneční střechu vždy v ochranném krytu na chladném, suchém místě chráněném před přímým slunečním zářením a sálavým vzduchem z topení.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříd'te jej a zlikvidujte.

Drodzy Klienci!

Należy dokładnie przeczytać całą instrukcję i używać produktu tylko w zgodzie z zawartym w niej opisem.

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania. Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu. Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Produkt nie jest zabawką. Należy dopilnować, aby dzieci nie próbowały się na niego wspinać. Istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia produktu!
- Trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od produktu w czasie jego montażu.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Przed montażem sprawdzić wszystkie części produktu pod kątem ich uszkodzenia. Jeżeli jakaś część jest uszkodzona lub brakuje jej w zestawie, nie wolno montować produktu.
- Należy ostrożnie manipulować elementami produktu. Ze względu na istniejące punkty tnące istnieje ryzyko zmiżdżenia części ciała! Należy uważać, aby podczas rozkładania i składania produktu nie przytrzasnąć sobie palców!
- Należy używać wyłącznie dołączonych w komplecie stojaków. Zastosowanie innych stojaków lub podstaw (np. na parasol) jest niedozwolone.
- Produktu z rozłożonym dachem nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Należy zsunąć dach i założyć na niego pokrowiec, jeśli produkt nie będzie już używany, a także w przypadku wzmagającego się wzgl. porywistego wiatru lub zbliżającej się burzy.
- Produkt należy trzymać z dala od silnych źródeł ciepła oraz otwartego ognia (np. w postaci grzejnika tarasowego, grilla itp.)
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać prawidłowe osadzenie wszystkich połączeń śrubowych.

Zwłaszcza w miesiącach jesiennych i zimowych należy regularnie kontrolować stabilność całej konstrukcji lub też zdemontować produkt. Szkody powstałe wskutek burzy lub opadów śniegu nie są objęte gwarancją.

- Zalecamy, aby przy złych warunkach pogodowych, lekkim deszczu, śniegu lub wietrze, a także w przypadku nieużywania produktu zsunąć dach i założyć na niego pokrowiec ochronny. W przypadku burzy, silnego deszczu, śniegu lub wiatru należy natomiast całkowicie zdemontować dach i w razie potrzeby przenieść stelaż w osłonięte miejsce.
- Na poprzeczce produktu nie wolno zawieszać żadnych innych obciążeń.
- Kąt pochylenia dachu można ustawić bezstopniowo. Nie wolno przekraczać jednak maksymalnego kąta pochylenia 90°.

Przeznaczenie

Markizę wolnostojącą zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych. Produkt zaprojektowano jako osłonę przeciwsłoneczną i nie nadaje się do użytku jako osłona przeciwdeszczowa lub przeciwburzowa. Nie nadaje się również jako zadaszenie grilla, otwartych ognisk itp. Istnieje ryzyko pożaru! Markiza wolnostojąca przeznaczona jest do użytku w ogrodzie lub na tarasie, który znajduje się na parterze. **Nie nadaje się do montażu na tarasie/balkonie na wyższych piętrach niż parter, ze względu na możliwe występowanie tam silnego wiatru.**

Wymiary rozłożonego dachu: 2485 x 2485 x 2355 mm

**Uwaga! Zamocowanie i zakotwienie produktu na podłożu poprzez przykręcenie, zabetonowanie itp. jest nie-
dozwolone.**

Na temat pielęgnacji produktu

Poliestrowy dach zapewnia ochronę przed promieniowaniem UV i jest odporny na wodę. Dodatkowo ma powłokę chroniącą przed zanieczyszczeniami wodnistymi, ale nie przed substancjami/zanieczyszczeniami olejowymi. W razie potrzeby przetrzeć dach jedynie zwilżoną w wodzie ściereczką. Stelaż można również wytrzeć zwilżoną ściereczką. Jeżeli na stelażu lub w miejscach łączenia rur stalowych dojdzie do powstania rdzy lub nagromadzenia rdzawej wody, konieczne jest natychmiastowe naniesienie na te miejsca odpowiedniego lakieru. Stosowny lakier można nabyć w marketach budowlanych lub sklepach branżowych. Gdy produkt zostanie zdemontowany, należy przechowywać zsunięty dach zawsze w pokrowcu w chłodnym, suchym miejscu, osłoniętym od bezpośredniego promieniowania słonecznego lub z grzejników.

Rozpakowanie i utylizacja

Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów.

Vážení zákazníci!

Pozorne si prečítajte celý návod a výrobok používajte len spôsobom popísaným v tomto návode.

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.



Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a neprehltli z nich drobné časti. Nebezpečenstvo udusení!
- Na bezpečnú montáž sa výrobok dodáva s rôznymi drobnými dielcami. Tieto dielce môžu byť po prehltnutí životunebezpečné. Pri montáži výrobku preto udržiavajte deti v bezpečnej vzdialenosti.
- Tento výrobok nie je detská hračka. Dbajte na to, aby naň deti nelieli. Nebezpečenstvo prevrátenia!
- Pri montáži výrobku preto udržiavajte deti a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Pred montážou slnečníka skontrolujte bezchybnosť všetkých dielcov. Nemontujte výrobok, ak chýbajú niektoré dielce alebo sú poškodené.
- S dielcami zaobchádzajte opatrne. Na miestach, ktoré sa zacvakávajú hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia! Pri montáži a demontáži slnečníka dávajte pozor, aby ste sa nepričivkli!
- Používajte výlučne podstavce priložené k tomuto výrobku. Používanie iných podstavcov alebo stojanov na slnečník je neprípustné.
- Nenechávajte výrobok bez dozoru, keď je slnečník rozprestretý.
- Zložte slnečník a natiahnite ponad neho ochranný kryt, keď výrobok nepoužívate, ako aj pri prichádzajúcom, resp. nárazovom vetre alebo pri blízkej búrke.
- Výrobok udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov sálavého tepla a otvoreného ohňa (napr. výhrevníky terás, gril atď.).
- V pravidelných intervaloch kontrolujte pevné dotiahnutie všetkých skrutkových spojov. Predovšetkým v jesenných a zimných mesiacoch pravidelne kontrolujte celkovú stabilitu, resp. demontujte výrobok. Na poškodenia spôsobené búrkou alebo snehom sa nevzťahuje záruka.

- Odporúčame pri nepriaznivom počasí, slabom daždi, snežení alebo vetre, ako aj pri nepoužívaní zložiť slnečník a natiahnuť naň ochranný kryt, resp. pri búrke, silnom daždi, snežení alebo vetre kompletne odobrať slnečník a príp. preniesť konštrukciu na chránené miesto.
- Nevešajte žiadne iné zaťaženia na priečnu výstuhu výrobku.
- Uhol sklonu slnečníka je plynule nastaviteľný. Nesmie však dôjsť k prekročeniu maximálneho uhla sklonu 90°.

Účel použitia

Slnečník je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobok je koncipovaný ako slnečník a nie je vhodný ako ochrana pred dažďom alebo nepriaznivým počasím. Nepoužívajte ako prístrešok pre gril, otvorené ohniská a pod. Nebezpečenstvo požiaru!

Slnečník je koncipovaný pre záhradu alebo terasu na prízemí. **Nie je vhodný na použitie vo vyšších poschodiach, pretože tam je zvyčajne silnejší vietor!**

Rozmery otvoreného slnečníka: 2485 x 2485 x 2355 mm

Pozor! Upevnenie a ukotvenie výrobku na podklad priskrutkovaním, zabetónovaním alebo podobne je neprípustné.

Ošetrovanie

Strecha (z polyesteru) poskytuje ochranu pred UV žiarením a jej vyhotovenie odpudzuje vodu. Látka odpudzuje tiež znečistenia vodou, nie však znečistenia olejovými látkami. V prípade potreby ju vyčistite iba handrou navlhčenou vo vode.

Rovnako je možné vlhkou handrou utierať aj konštrukciu výrobku.

Ak by ste na konštrukcii alebo spojovacích bodoch ocelevej rúrky spozorovali tvorbu hrdze alebo hromadenie hrdzavej vody, vyžaduje sa okamžité ošetrovanie týchto miest vhodným lakom. Môžete si ho zakúpiť v stavebninách, resp. v špecializovanom obchode.

Keď ste demontovali výrobok, uschovajte poskladanú strechu vždy v ochrannom kryte na chladnom, suchom mieste, bez priameho slnečného žiarenia a pôsobenia tepla.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu.

Kedves Vásárlónk!

Olvassa el teljesen az útmutatót, és a terméket csak az útmutatóban leírt módon használja.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megvált a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában.

Biztonsága érdekében VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzak a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Ezen elemek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- A termék nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne másznak fel rá. A termék felborulhat!
- A termék összeszerelése során tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- Az összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy az alkatrészek épek-e. Ne szerelje össze a terméket, ha egyes részei sérültek vagy hiányoznak.
- Óvatosan bánjon az elemekkel. Nyíró, vágó részek miatt becsípődés veszélye áll fenn! Az össze- és szétszerelés során ügyeljen arra, ne hogy becsípje az ujját!
- Kizárólag a mellékelt lábakat használja a termékhez. Más lábak vagy napernyő talpak használata tilos.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha a tető szét van nyitva.
- Tolja össze a tetőt, és húzza rá a takaróponyvát, ha nem használja terméket, ha feltámad a szél vagy erős széllesek esetén, illetve ha vihar közeleg.
- Tartsa távol a terméket erős hőforrásoktól és nyílt lángtól (pl. kültéri hőszugárázóktól, grillsütőktől stb.).
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a csavarkötések szorosak-e. Főleg az őszi, téli hónapokban ellenőrizze rendszeresen a termék összstabilitását, illetve szerelje szét a terméket. A vihar vagy hó által okozott károkra nem érvényes a garancia.

- Javasoljuk, hogy rossz időjárás esetén, enyhe esőben, hóban, szélben, vagy ha nem használja a terméket, tolja össze a tetőt, és húzza rá a védőponyvát. Vihar, nagyobb eső, hó vagy szél esetén vegye le teljesen a tetőt, az állványt pedig szükség szerint helyezze védett helyre.
- Ne akasszon más terheket a termék keresztrúdjára.
- A naptető dőlésszöge fokozatmentesen állítható. A 90°-os dőlésszöget azonban átlépni tilos.

Rendeltetés

A naptető magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

A terméket nap elleni védelemre tervezték, és nem alkalmas eső vagy zord időjárás elleni védelemre. Nem használható grill, nyílt tűzhelyek vagy hasonlóak fölötti tetőként. Tűzveszély!

A naptetőt kerti vagy földszinti teraszon való használatra tervezték. **Magasabb szinteken való használatra nem alkalmas, mert ott általában sokkal erősebb a szél!**

A nyitott naptető méretei: 2485 x 2485 x 2355 mm

Figyelem! Tilos a terméket csavarozással, betonozással vagy egyéb módon a talajhoz rögzíteni.

Ápolás

A (poliészter) tető védelmet nyújt az UV-sugárzás elől, és víztaszító. A termék vizes szennyeződésekkel szemben szennyeződés-taszító hatású, olajos anyagokkal/piszokkal szemben azonban nem.

Szükség esetén csak nedves ruhával törölje le.

Az állvány is nedves ruhával tisztítható.

Amennyiben az állványon vagy az acélcső csatlakozási pontjainál rozsdás vagy rozsdás víz gyűlne össze, ezeket a helyeket azonnal le kell kezelni a megfelelő lakkal. Ezt szakkereskedésekben vagy barkácsáruházakban szerezheti be.

Ha szétszerelte a terméket, tárolja az összetolt tetőt mindig a takaróponyvában, egy hűvös, száraz helyen, védve a közvetlen napsütéstől vagy fűtés hőszugárzásától.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre.

Değerli Müşterimiz!

Kılavuzu tamamen okuyun ve ürünü sadece bu kılavuzda açıklandığı gibi kullanın.

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Kendi güvenliğiniz için Çocuklar için TEHLİKE



- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürünü, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Bu ürün oyuncak değildir. Çocukların üzerine tırmanmasına dikkat edin. Devrilme tehlikesi söz konusudur!
- Ürünü kurarken çocukları ve ev hayvanlarını üründen uzak tutun.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Kurmadan önce parçaların hasarsız olduğunu kontrol edin. Eğer parçalar eksik veya hasarlıysa, ürünü kurmayın.
- Parçaları dikkatlice tutun. Katlama noktalarından dolayı sıkışma tehlikesi vardır! Takma ve sökme sırasında parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin!
- Sadece kutudan çıkan ayakları bu ürünle kullanın. Diğer ayak veya şemsiye standlarının kullanılması uygun değildir.
- Ürünü, çatı katlanmış durumdayken gözetimsiz bırakmayın.
- Çatıyı kapatın ve üzerine koruma kılıfını geçirin. Ürünü kullanmayacağınız zaman ve artan rüzgar veya fırtınalı havalarda kapatın.
- Ürünü yüksek ısı kaynaklarından ve açık ateşten uzak tutun (örn. açık hava ısıtıcıları, mangal vs.).
- Düzenli aralıklarda tüm vida bağlantılarının sabit oturup oturmadığını kontrol edin. Özellikle sonbahar ve kış aylarında ürünün sağlamlığını düzenli olarak kontrol edin veya ürünü parçalarını ayırarak muhafaza edin. Fırtına veya kar sonucu oluşan hasarlar garanti dahilinde değildir.

- Kötü hava şartlarında; hafif yağmur, kar yağışında, rüzgarda ve kullanılmayan zamanlarda çatıyı kapatmanızı ve koruma kılıfını üzerine geçirmenizi; güçlü yağmur veya kar yağışında ve rüzgarda ise şemsiyeyi tamamen çıkarmanızı ve gerekirse standını korunaklı bir ortama taşımanızı tavsiye ederiz.
- Ürünün çapraz çubuklarına hiçbir şey asmayın.
- Gölgelek çatının eğim açısı kademeli olarak ayarlanabilir. Ancak 90° derecelik maksimum eğim açısı aşılmamalıdır.

Kullanım amacı

Gölgelek çatı özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Ürün güneşten koruma amacıyla tasarlanmış olup yağmur veya kötü hava şartlarında kullanım için uygun değildir. Mangal, açık hava ısıtıcıları gibi cihazların üstünü kapatması için uygun değildir. Yangın tehlikesi vardır!

Gölgelek çatı, bahçe veya zemin katta yer alan teras için tasarlanmıştır. **Genellikle daha kuvvetli rüzgar olduğu için yüksek katlarda kullanım için uygun değildir!**

Açık gölgelek çatının boyutları: 2485 x 2485 x 2355 mm

Dikkat! Ürünün yerin altına sabitlenmesi veya monte edilmesi; vida, betonlama dahil herhangi bir yolla mümkün değildir.

Bakım

Çatı (polyesterden) UV ışınlarına karşı koruma sağlar ve su geçirmez. Ayrıca sıvı kirleri de geçirmez fakat yağlı maddelere/kirlere karşı dayanıklı değildir. Gerekli hallerde sadece nemli bir bezle silin.

Çerçeve de nemli bezle silinebilir.

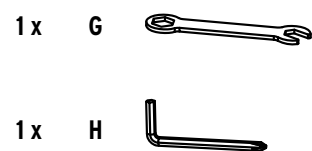
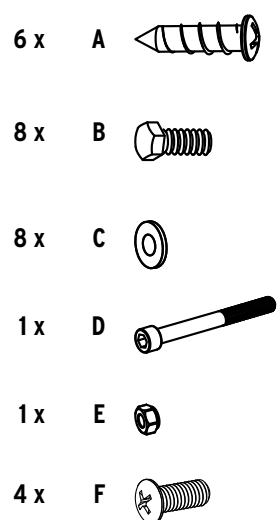
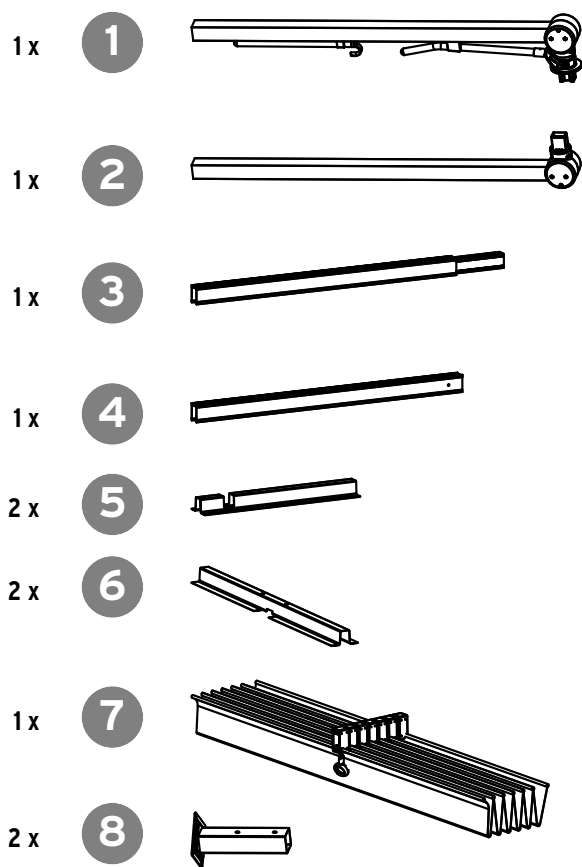
Ayaklıkta veya çelik boruların bağlantı noktalarında paslanma veya paslı su birikmesi durumunda bu noktalara en kısa sürede uygun bir cila uygulanmalıdır. Yapı marketleri veya özel ürün mağazaları benzeri yerlerde bu tür cilaları bulmanız mümkündür.

Ürünü söktüğünüz zaman kapalı olan şemsiyeyi her zaman kılıfı içinde ve soğuk, kuru bir ortamda, doğrudan güneş ışığına veya sıcaklık kaynağının olmadığı bir yerde muhafaza edin.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın.

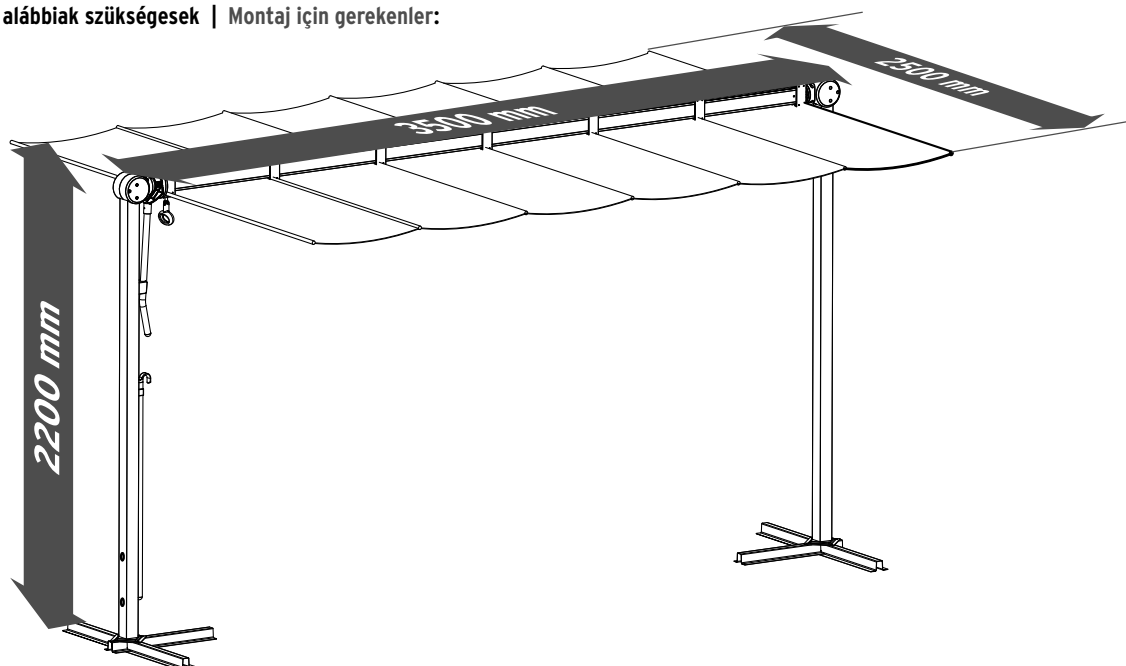
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list | Stykliste
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrésztlista | Parça listesi



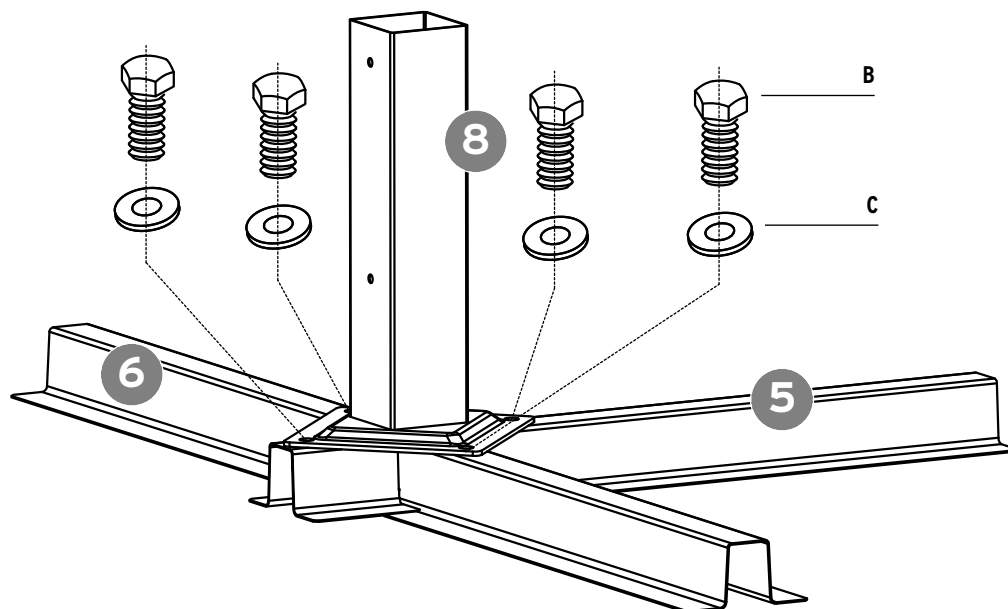
Werkzeug | Outils
Utensil | Tools
Værktøj | Nářadí
Narzędzia | Nářadie
Szerszám | Aletler

1 x **I** **Abdeckhaube** (ohne Abb.)
Housse (sans fig.)
Copertura (senza fig.)
Protective cover (not illustrated)
Overtrækshætte (ikke vist)
Ochranný kryt (bez obrázku)
Pokrowiec ochronny (bez ilustracji)
Ochranný kryt (bez vyobrazenia)
Takaróponyva (kép nélkül)
Koruma kılıfı (resim yok)

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari | Assembly will require
Du skal bruge følgende til monteringen | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą | Na montaż potrzebujecie
Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



1 2x



DEUTSCH

Ziehen Sie die folgenden Schrauben vorerst noch nicht fest an, damit sich die Teile nicht verkanten. Drehen Sie die Schrauben erst ganz zum Schluss fest.

FRANÇAIS

Ne serrez pas tout de suite les vis suivantes afin de ne pas fausser la bonne tenue des éléments. Attendez d'avoir complètement assemblé l'article pour les serrer.

ITALIANO

Non stringere inizialmente le seguenti viti per evitare che i componenti si pieghino. Stringere le viti soltanto in seguito, alla conclusione del montaggio.

ENGLISH

In order to prevent the parts from tilting, do not fully tighten the following screws to begin with. Only tighten the screws fully when assembly is completed.

DANSK

Stram foreløbig ikke de følgende skruer helt, da delene ellers kommer til at sidde i spænd. Stram først skruerne helt til allersidst.

ČESKY

Následující šrouby ze začátku ještě neutahujte pevně, aby se díly nevzpříčily. Šrouby utáhněte až úplně nakonec.

POLSKI

Poniższe śruby należy najpierw wkręcić jedynie lekko, tak aby montowane elementy nie przekrzywiły się. Dopiero na koniec należy mocno dokręcić śruby.

SLOVENSKY

Najprv nedotiahujte nasledujúce skrutky celkom pevne, aby sa diely nevzpriečili. Skrutky pevne dotiahnite až celkom na záver.

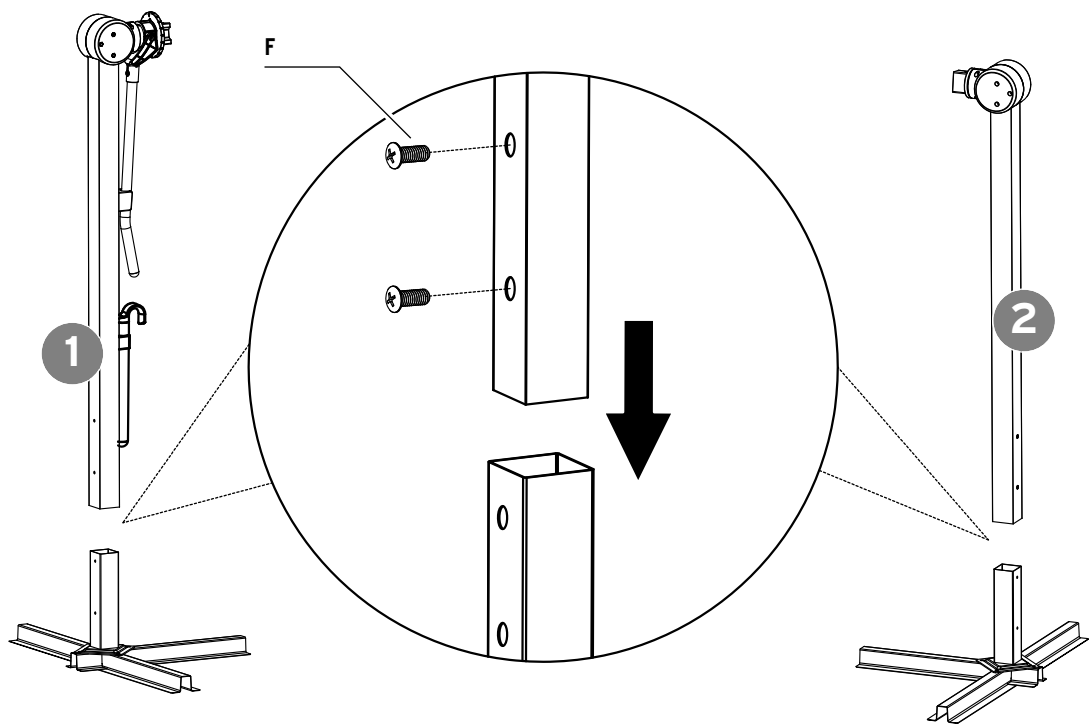
MAGYAR

A következő csavarokat először ne húzza meg teljesen, hogy az elemek nehogy elferdüljenek. Csak a legvégén húzza meg teljesen a csavarokat.

TÜRKÇE

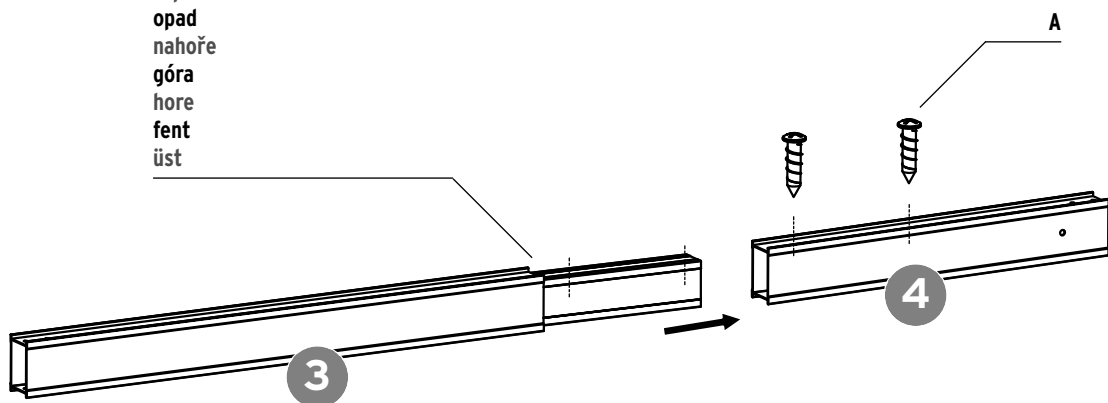
Parçaların montajı esnasında birbirine takılmaması için sonraki civataları tam sıkmayın. Montajın sonunda civataları tamamen sıkın.

2



3

oben
haut
alto
top
opad
nahore
góra
hore
fent
üst



4

DEUTSCH

Zum Auffädeln des Dachs den Griff nach unten ziehen.

FRANÇAIS

Pour engager le toit sur l'entretoise, tirer la poignée vers le bas.

ITALIANO

Per aprire il tetto tirare la maniglia verso il basso.

ENGLISH

Pull the handle downwards to slide the canopy on.

DANSK

Træk håndtaget nedad for at trække markisen på.

ČESKY

K navlečení sluneční střechy stáhněte rukojeť směrem dolů.

POLSKI

W celu wsunięcia dachu pociągnąć uchwyt w dół.

SLOVENSKY

Na navlečenje strechy ťahajte rukoväť nadol.

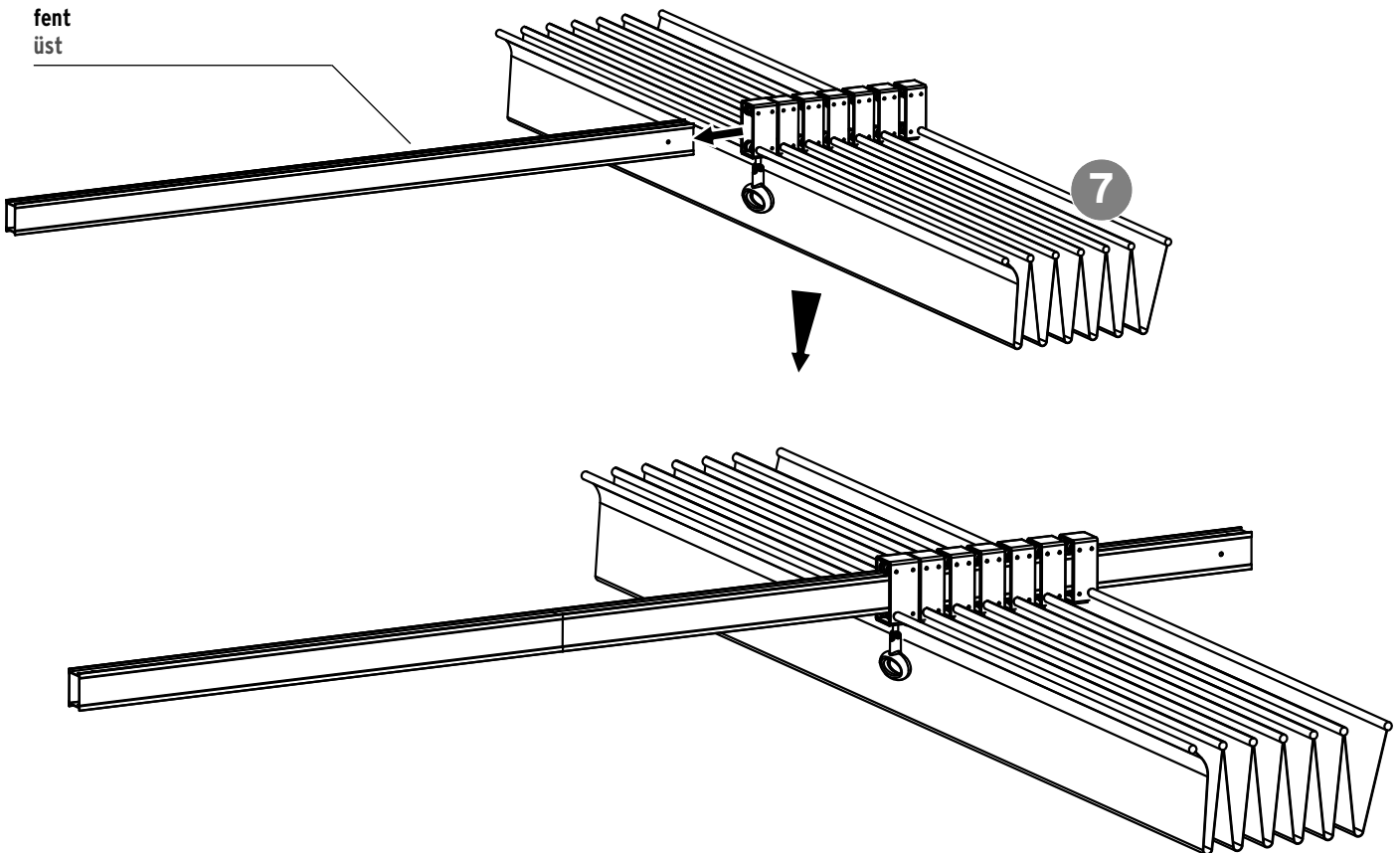
MAGYAR

A tető felfűzéséhez húzza lefelé a fogantyút.

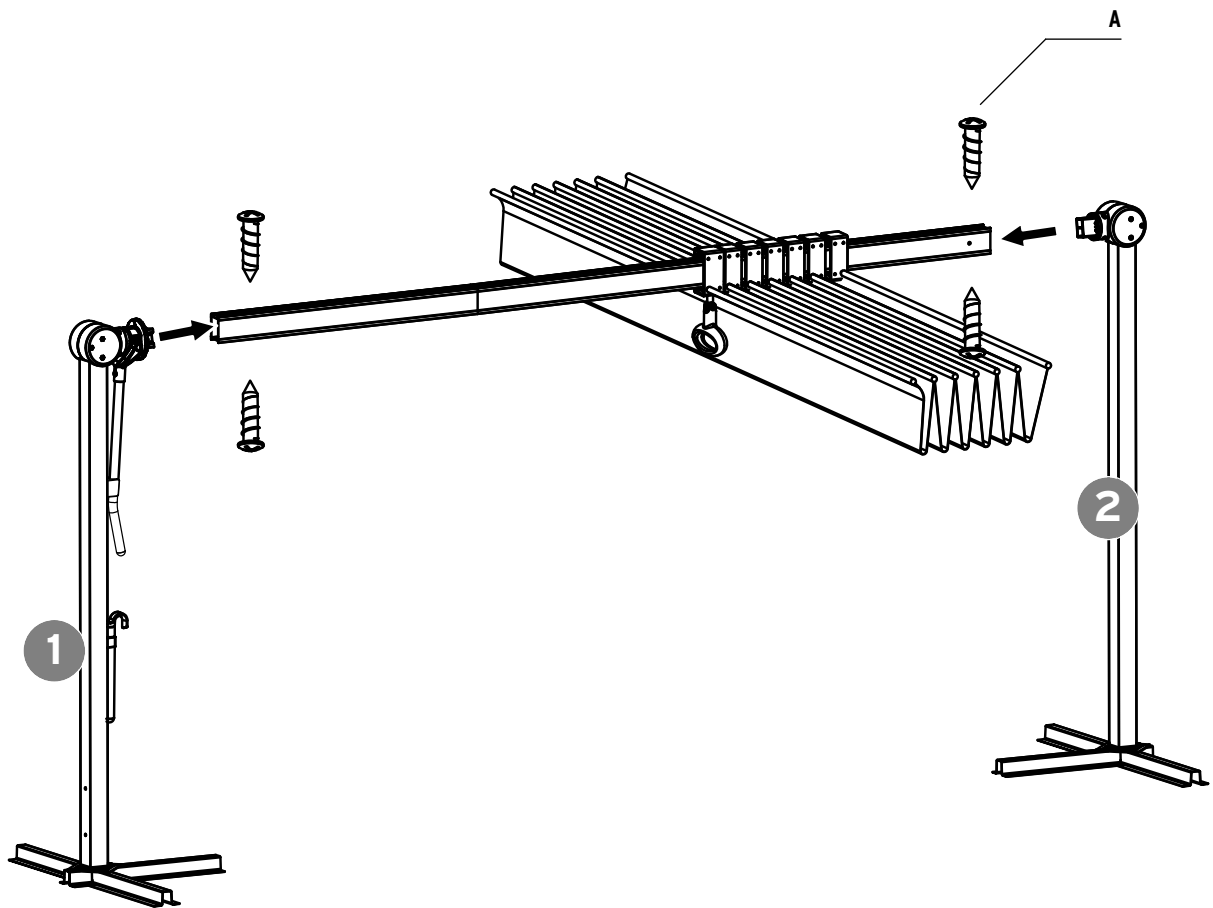
TÜRKÇE

Çatıyı açmak için tutma kolunu aşağıya doğru çekin.

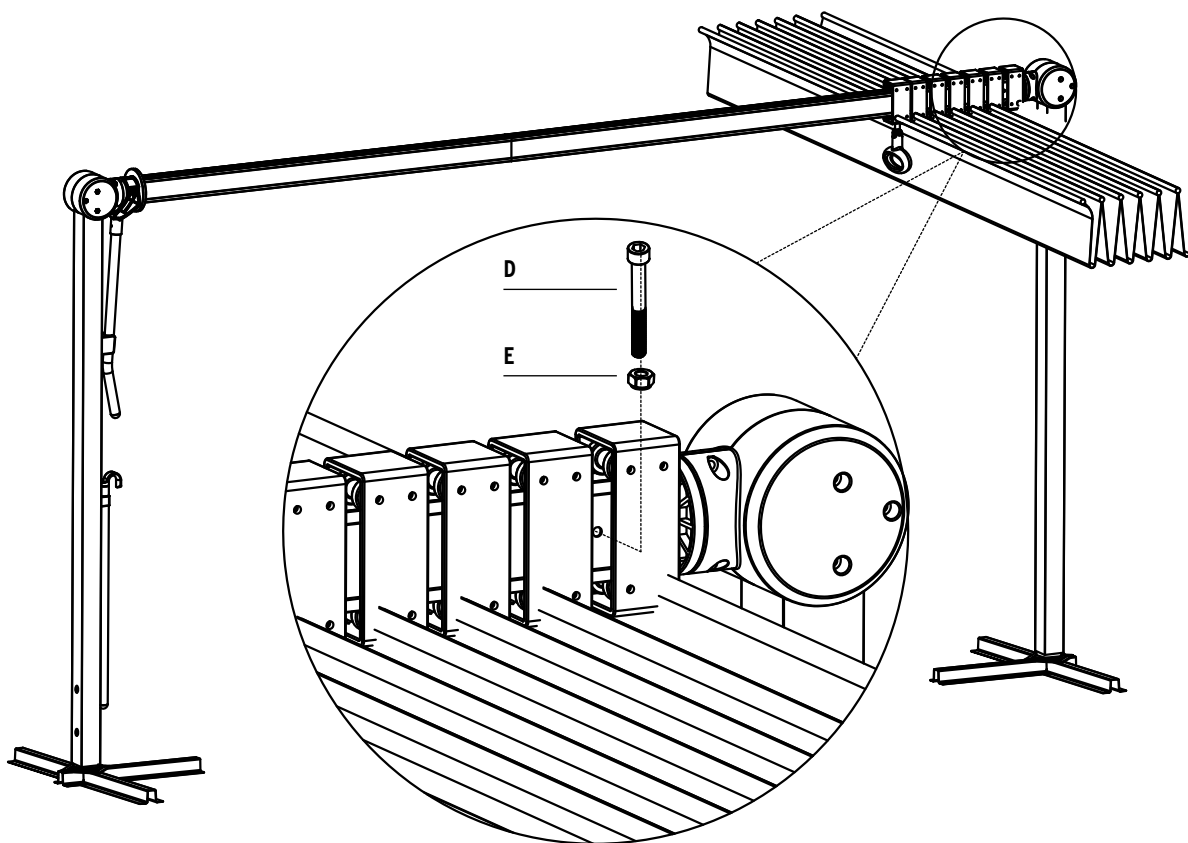
oben
haut
alto
top
opad
nahore
góra
hore
fent
üst



5



6



DEUTSCH

Drehen Sie nun alle Schrauben fest.

FRANÇAIS

Serrez maintenant fermement toutes les vis.

ITALIANO

Stringere tutte le viti.

ENGLISH

Now tighten all screws.

DANSK

Skru nu alle skruerne helt fast.

ČESKY

Nyní všechny šrouby pevně dotáhněte.

POLSKI

Teraz mocno dokręcić wszystkie śruby.

SLOVENSKY

Teraz pevne dotiahnite všetky skrutky.

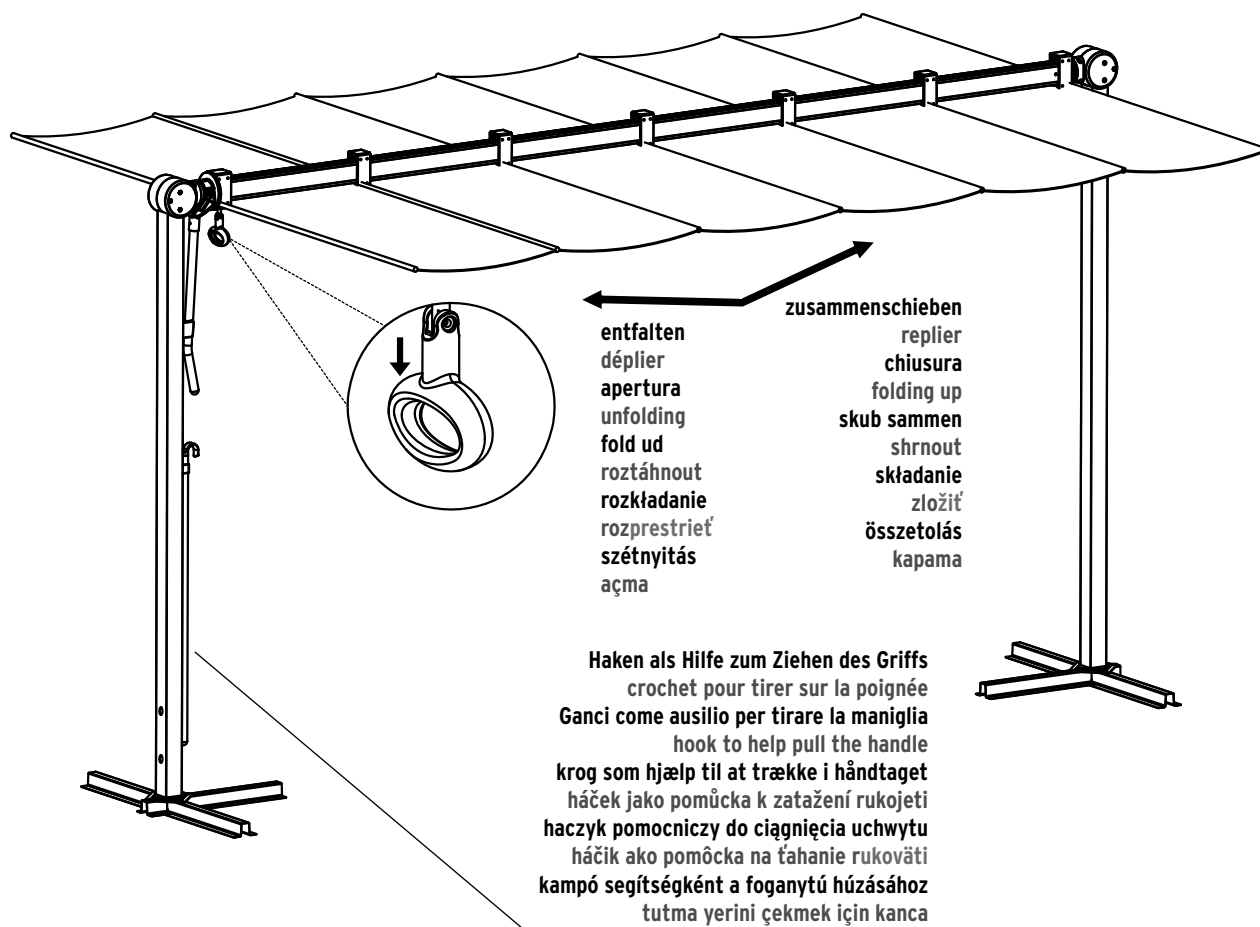
MAGYAR

Most húzza meg az összes csavart.

TÜRKÇE

Şimdi tüm civataları sıkın.

Gebrauch | Utilisation | Utilizzo | Use | Anvendelse
 Použití | Użytkowanie | Používanie | Használat | Kullanım



DEUTSCH

Ziehen Sie den Griff fest herunter und dann in die entsprechende Richtung, um das Dach zu entfalten und zusammenzuschieben.

FRANÇAIS

Tirez fermement la poignée vers le bas puis dans le sens voulu pour déplier ou replier le toit.

ITALIANO

Tirare la maniglia verso il basso nella direzione corretta per aprire o chiudere il tetto.

ENGLISH

Pull the handle down firmly and then in the direction required for unfolding and folding up the roof.

DANSK

Træk håndtaget nedad og derefter i den ønskede retning for at folde markisen ud eller skubbe den sammen.

ČESKY

K roztažení nebo shrnutí sluneční střechy stáhněte rukojeť pevně dolů a potom odpovídajícím směrem.

POLSKI

Mocno pociągnąć uchwyt w dół, a następnie w odpowiednim kierunku, aby złożyć lub rozłożyć dach.

SLOVENSKY

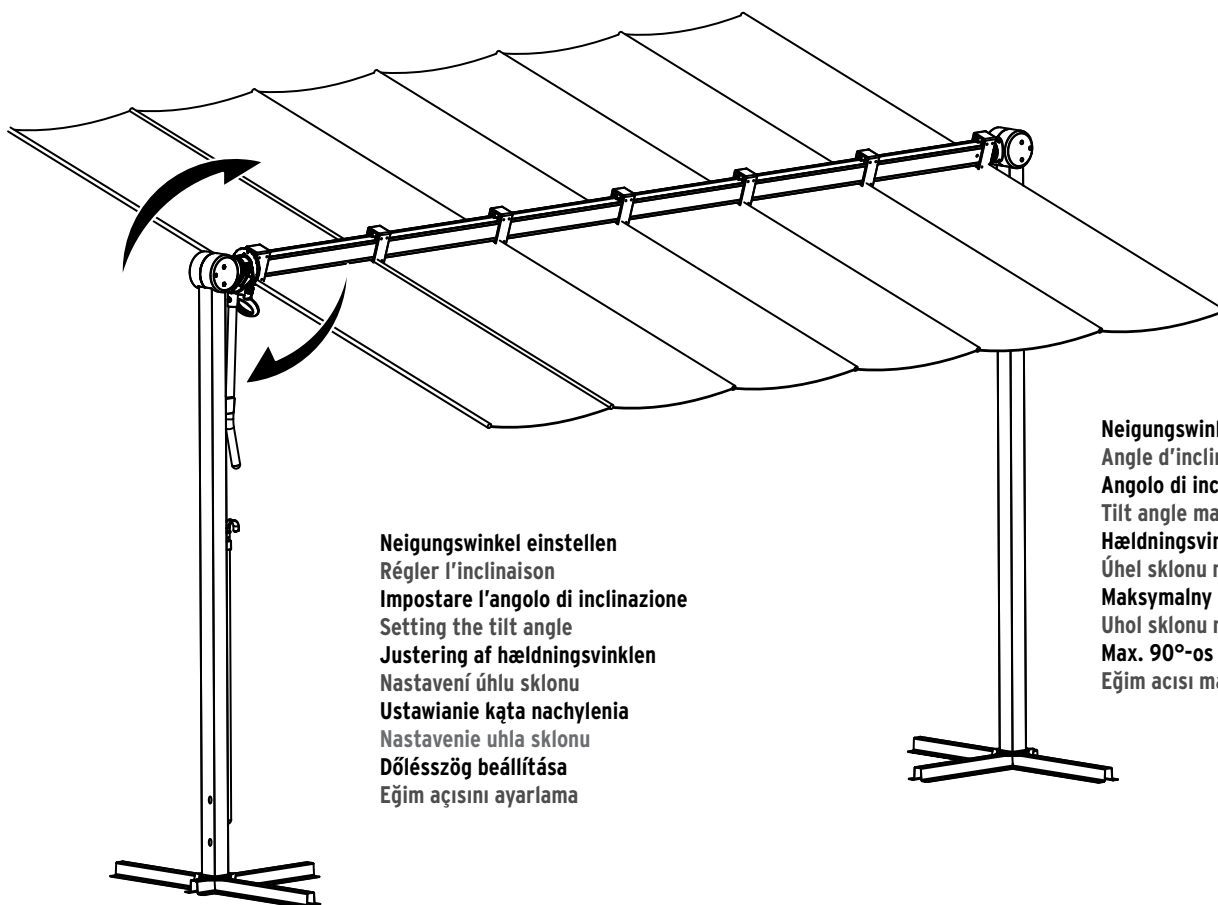
Ťahajte rukoväť pevne nadol a potom príslušným smerom, aby ste rozprestrelí a zložili strechu.

MAGYAR

A tető szétnyításához vagy összehúzásához először erősen húzza le a foganytűt, majd pedig a megfelelő irányba.

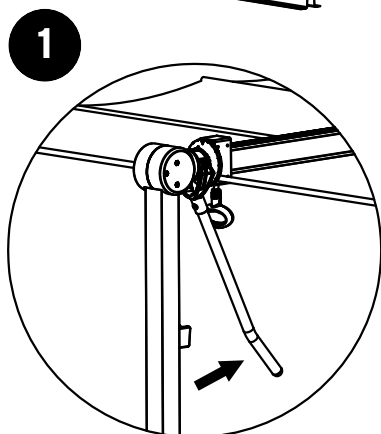
TÜRKÇE

Çatıyı açmak ve kapatmak için önce sıkıca aşağıya daha sonra uygun yöne doğru çekin.



Neigungswinkel einstellen
Régler l'inclinaison
Impostare l'angolo di inclinazione
Setting the tilt angle
Justering af hældningsvinklen
Nastavení úhlu sklonu
Ustawianie kąta nachylenia
Nastavenie uhla sklonu
Dőlésszög beállítása
Eğim açısını ayarlama

Neigungswinkel max. 90°
Angle d'inclinaison max. 90°
Angolo di inclinazione max. 90°
Tilt angle max. 90°
Hældningsvinkel maks. 90°
Úhel sklonu max. 90°
Maksymalny kąt nachylenia 90°
Uhol sklonu max. 90°
Max. 90°-os dőlésszög
Eğim açısı maks. 90°



DEUTSCH

Hebel zur Seite klappen.

FRANÇAIS

Relever le levier sur le côté.

ITALIANO

Ribaltare la leva da un lato.

ENGLISH

Fold the lever to the side.

DANSK

Klap håndtaget ud til siden.

ČESKY

Páku sklapněte stranou.

POLSKI

Odchylić dźwignię w bok.

SLOVENSKY

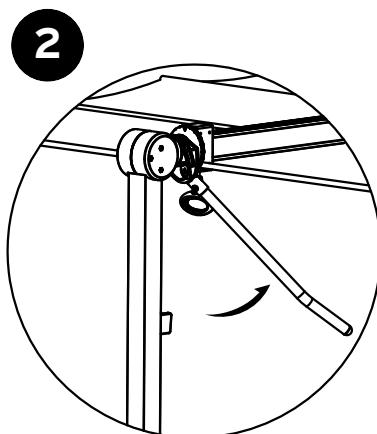
Vyklopte páčku na stranu.

MAGYAR

Hajtsa ki oldalra a kart.

TÜRKÇE

Kolu yana katlayın.



DEUTSCH

Mit dem Hebel das Dach neigen.

FRANÇAIS

Incliner le toit avec le levier.

ITALIANO

Inclinare il tetto con la leva.

ENGLISH

Tilt the roof with the lever.

DANSK

Indstil hældningen vha. håndtaget.

ČESKY

Pomocí páky nakloňte sluneční střechu.

POLSKI

Nachylić dach za pomocą dźwigni.

SLOVENSKY

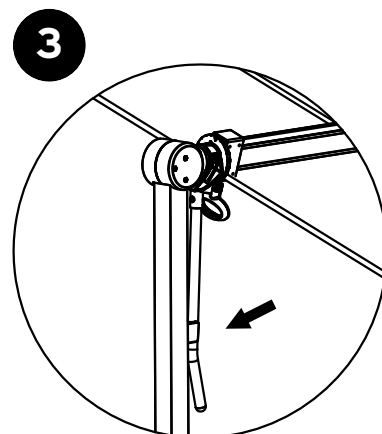
Pomocou páčky nakloňte strechu.

MAGYAR

Döntse meg a karral a tetőt.

TÜRKÇE

Kol ile çatıyı eğin.



DEUTSCH

Hebel wieder an die Stütze klappen.

FRANÇAIS

Rabattre le levier le long du montant.

ITALIANO

Riportare la leva di nuovo accanto ai supporti.

ENGLISH

Fold the lever down again next to the stand.

DANSK

Klap håndtaget ind mod stativet igen.

ČESKY

Páku opět sklapněte směrem k podpěře.

POLSKI

Dosunąć dźwignię z powrotem do podpory.

SLOVENSKY

Páčku znova zaklapnite ku podpere.

MAGYAR

A kart hajtsa vissza az állványhoz.

TÜRKÇE

Kolu tekrar dayanağa katlayın.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées

È possibile ordinare le seguenti parti di ricambio | The following replacement parts can be ordered

Følgende reservedele fås på bestilling | Následující náhradní díly lze objednat

Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu | Nasledovné náhradné dielce je možné objednať

A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni | Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5022659	A	5022757
2	5022750	B	5022758
3	5022751	C	5022759
4	5022752	D	5022760
5	5022753	E	5022761
6	5022754	F	5022762
7	5022755	G	5022763
8	5022756	H	5022764
		I	5022765

Modell / Modèle / Modello / Model:

366 165

Hergestellt von / Fabriqué par / Prodotto da / Manufactured by /

Fremstillet af / Výrobce / Producent / Výrobca / Gyártó / Üretici firma:

LECO-Werke Lechtreck GmbH & Co. KG, Hollefeldstr. 41, 48282 Emsdetten, Germany